www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 594

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 14 juin 2010 **10000 kip**



La caravane d'amitié des cyclistes

(Page 18)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay
Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa
Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet,
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout,
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



Un jour, une orchidée...

- Actualités
P 3. Message du Premier ministre du Laos à l'occasion de la Journée mondiale de l'environnement
P 4 Séminaire sur le rôle de l' institution parlementaire
P 5. Don de la société Toyota Motor Thailand Co., Ltd
P 6 . Protégeons les tigres !

- Education
P 7. La réforme du baccalauréat se met en place

- Santé
P 8. Journée du don de sang

- Economie
P 9. Du riz à la portée de toutes les bourses

- Santé
P 10. Les « monts-de-piété » lao

- Infrastructure
P 11. Les berges du Mékong réaménagées avant les pluies

- Coopération
P 12. 6e commission de partenariat entre le Luxembourg et le Laos

- Francophonie
P 13. Formation aux métiers de la traduction et de l'interprétation

- Environnement
P 14. Un jour, une orchidée...

- Développement
P 15. Mise en œuvre par le Laos des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD)

- Histoire
P 16. Les victoires du FLEN

- Compte à rebours des 450 ans de Vientiane
P 17. 450e anniversaire de la capitale : trois projets importants

- Societé
P 18. Les grenouilles risquent-elles de disparaître de nos étals ?
P 19. La caravane d'amitié des cyclistes

- Ethnobotanique
P 20. Rhododendron sauvage

- Cuisine
P 21. Salade de nouilles

- Profil
P 22. Mme Manivone Viravong : l'art d'allier nature et commerce

- Sport
P 23. Le champion de judo catégorie lourd promu entraîneur officiel

- Loisir
P 24. Allez-vous détendre chez Papaya Spa

- Dans l'objectif
P 25. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

La caravane d'amitié des cyclistes

-- Photo Khamphouth

Message du Premier ministre du Laos à l'occasion de la Journée mondiale de l'environnement

Khamphouth Xayasomroth

A l'occasion de la Journée mondiale de l'environnement (le 5 juin), le Premier ministre du Laos, M. Bouasone Bouphavanh, a adressé un message à la nation et à la communauté internationale :

« *Aujourd'hui, le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao tout comme le peuple pluriethnique de l'ensemble du Laos ont le plaisir de se joindre à la communauté internationale pour célébrer la Journée mondiale de l'environnement, le 5 juin 2010, sous le thème* « De nombreuses espèces, une planète et un avenir.» *Nous sommes fiers de la richesse de la biodiversité des ressources naturelles de la RDP Lao, qui comprend de nombreuses espèces animales et florales rares. Par ailleurs, notre pays est renommé pour la diversité de ses rizicultures qui comprend notamment le riz gluant, riz spécifique à notre pays et consommé par nos ancêtres, ainsi que le riz sauvage.*

Cette biodiversité, qui offre une manne alimentaire et une source de revenus aux populations rurales, sert aussi d'abri à des milliers de créatures. Une surexploitation ou une exploitation mal contrôlée de la biodiversité représente une menace pour la faune et la flore ainsi que pour l'avenir de l'homme. C'est pour cela qu'il est vital de la protéger des agressions dues à ce dernier.

La destruction de l'environnement a pour principales conséquences, le bouleversement des écosystèmes et la pollution,



M. Bouasone Bouphavanh

considérés comme des facteurs aggravant du réchauffement climatique de la planète.

Les catastrophes naturelles sont devenues de plus en plus fréquentes et leurs conséquences humaines et économiques sont dramatiques. Cette situation globale de changement climatique et des catastrophes naturelles est devenue de nos jours, une préoccupation commune aux gouvernements du monde entier. Des organisations internationales se sont concertées et ont déployé des fonds importants pour trouver les moyens de résoudre ces problèmes. » S'adressant à la nation le message souligne : « *Mes chers compatriotes, pour assurer le développement stable et durable de l'économie et de la société, le gouvernement de la RDP Lao considère que la protection et la réhabilitation de l'environnement est un travail urgent et a adopté une politique et des mesures adéquates pour la gestion et la protection durable des forêts. En conséquence, le gouvernement requiert la participation de la population et a classé les forêts en trois catégories : les zones forestière protégées, les réserves nationales et les forêts productives. L'aménagement des forêts vise à la protection et à la réhabilitation des forêts dégradées ou clairsemées. En matière de reforestation nationale, il est prévu une augmentation de la superficie forestière de 65 % du territoire en 2015 et de 70 % à l'horizon 2020. Ce reboisement est lié à la création d'une manière durable des zones de production et à la sédentarisation des habitants ainsi qu'à la création et à l'augmentation des revenus des habitants et des communautés locales. En tant qu'adhérent à part entière aux conventions internationales sur la biodiversité et au protocole d'accord concerné, nous contribuons, par nos actions avec la communauté mondiale, à la protection et à la réhabilitation de la biodiversité dans notre pays en collaboration avec différents partenaires nationaux, régionaux et internationaux. A l'occasion de la célébration de la Journée mondiale de l'environnement, le 5 juin 2010, qui souligne l'aggravation du réchauffement climatique, l'ensemble de la communauté internationale insiste sur l'urgence de se consacrer à la protection de la biodiversité et des espèces en voie de disparition de la planète. J'appelle toutes les organisations publiques, les autorités de tous les niveaux du pays, le Front lao d'édification nationale, les organisations populaires, les organisations internationales, les pays amis, les entreprises ainsi que le peuple pluriethnique, à s'acquitter de leurs obligations envers la protection et la défense nationale, qui devront aller de pair avec le respect de la législation sur la protection de l'environnement et la préservation de la biodiversité, pour aller vers une utilisation plus raisonnable et plus efficace de toutes les ressources naturelles du pays.* »

450 projets étudiés par le Fonds lao pour l'éradication de la pauvreté

Le Rénovateur

Les membres du Fonds lao pour l'éradication de la pauvreté ont tenu récemment une réunion visant à approuver des projets détaillés au niveau des districts pour 2010/2011, qui seront appliqués dans 21 districts ciblés de sept provinces : Luang Namtha, Houaphanh, Xiengkhouang, Savannakhet, Saravane, Champassak et Xékong. Les participants se sont appuyés sur le bilan des activités précédentes pour définir les orientations de 450 projets: 261 concerneront la mise en place d'infrastructures de divers secteurs (éducation: 81 projets; santé publique: 81 projets; travaux publics et transports: 60 projets; agriculture et forêts: 39 projets), les 189 autres concerneront la formation: (secteur éducatif: 1; santé publique: 18; agriculture et forêts: 120; préservation de l'environnement: 22; gestion administrative:22; formation professionnelle:11). Le coût de l'ensemble de ces projets est estimé à 47, 51 milliards de kip, dont 41,75 milliards seront apportés par le Fonds lao pour l'éradication de la pauvreté et 5,76 milliards par la Fondation communautaire. Cette discussion s'est tenue le 25 mai dernier à Vientiane, en présence du responsable de la formation politique du bureau administratif du Parti, M. Bounchay Boutavong. Il a précisé que le travail du Fonds lao pour l'éradication de la pauvreté était remarquable, permettant d'execer un contrôle régulier de la mise en oeuvre des projets avec participation des autorités concernées de tous niveaux.

Deux voleurs récidivistes arrêtés

Khamphouth Xayasomroth

Le 23 mai dernier, la police judiciaire de l'arrondissement de Xaysetha a arrêté et placé en détention provisoire deux voleurs à la tire. Les deux malfaiteurs récidivistes, Kaykèo, sans travail, 25 ans, demeurant à Hong Souphab, arrondissement de Xaysetha de la capitale, et Viengsavanh, 25 ans , sans travail, habitant à Phonkhéng dans le même arrondissent, avaient fait connaissance lors d'un séjour carcéral où ils purgeaient une peine d'un an et demi pour vol, à la maison d'arrêt de l'arrondissement de Sikhottabong , à Vientiane. Une fois libérés, en mai dernier, ils décident de s'associer et partagent une chambre pour mieux préparer leurs futurs méfaits. Lors de l'interrogatoire, ils avoueront avoir commis trois vols à la tire. Les deux premiers leur ont rapporté 500 000 kip et deux téléphones portables, à peine de quoi payer le loyer et la nourriture, a mentionné l'un deux. Le troisième, qui a mis fin à leurs péripéties, s'est déroulé vers 18 h près de l'hôpital 103. Ils circulaient en mobylette à la recherche de proies faciles quand ils ont repéré trois jeunes circulant en mobylette. L'un d'eux portait un sac en bandoulière, et, en voulant le lui arracher, les deux malfaiteurs ont provoqué la chute des deux mobylettes. Leur tentative ayant avortée, ils ont abandonné leur véhicule sur la chaussée et se sont enfuis au pas de course. Ils seront arrêtés quelques centaines de mètres plus loin par les policiers. Incarcérés pour la seconde fois, Ils encourent, selon l'article 119 du code pénal du Laos, une peine de six mois à trois ans de prison ferme et une amende de 200 000 kip à 500 000 kip.



Le séminaire a réuni plus de 120 étudiants.

Séminaire sur le rôle de l' institution parlementaire

Sonesavanh Souliyaphack

L'Assemblée nationale a tenu le 8 Juin, à Vientiane, un séminaire national sur le fonctionnement de l'institution parlementaire, à l'intention des étudiants de la faculté de droit et des sciences politiques de l'Université nationale du Laos. Ce séminaire est le cinquième à être organisé, à l'intention des étudiants de dernière année de maîtrise. Il vise à améliorer leur compréhention du rôle et des fonctions de l'Assemblée nationale, institution législative et organe de contrôl. Le séminaire, organisé conjointement par le Programme des Nations Unies pour le Développement et par la délégation de la Commission Européenne à Vientiane, dans le cadre de la célébration de la Journée de l'Union européenne. L'Union Européenne et le Programme des Nations Unies pour le Développe soutiennent activement l'Assemblée nationale lao.

Le séminaire a réuni plus de 120 étudiants qui ont discuté des méthodes et des instruments utilisés dans le processus législatif, des concepts de responsabilité et de la règle de droit. Ont été aussi évoqués les relations entre le parlement, les Nations Unies et l'Union Européenne.

Cette réunion a également permis aux étudiants de participer à des sessions de questions -réponses sur l'histoire, le contexte institutionnel et les activités des Nations Unies et de l'Union Européenne. Elle leur a montré le rôle et les activités de l'Organisation des Nations Unies et de l'Union Européenne dans la prévention et le règlement des conflits pour le maintien de la paix, le développement des droits civiques, politiques, sociaux et économiques ainsi que l'autonomisation des femmes par la promotion de normes internationales, de conventions et de traités.

Le séminaire était conduit par le vice-ministre de la Justice, M. Ket Kiettisak, le chef adjoint du cabinet de l'Assemblée nationale, M. Viseth Svèngsuksa, le chargé d'affaires de la Commission européenne, M. Henry Prankerd, et la directrice générale adjointe du département des organisations internationales du Ministère des Affaires étrangères, M^me^ Viengsavanh Sipaseuth.



60 000 cahiers ont été offerts aux élèves défavorisés de cinq provinces.

Don de la société Toyota Motor Thailand Co., Ltd

Somphavanh Siramath

A l'occasion de la Journée internationale des enfants et en vue du 450e anniversaire de la capitale, la société Toyota Moter Thailand Co., Ltd, a offert 60 000 cahiers aux élèves défavorisés des provinces de Vientiane, de Savannakhet, de Champassak et de Luang Prabang. Leur coût s'élève à 132 millions de kip.

La cérémonie de remise a été organisée récemment au ministère de l'Education nationale, en présence du chef du bureau de l'Education de la capitale, M. Bounsouk Thilasak, du vice-président de la société Toyota Moter Thailand Co., Ltd, M. Sitachai Jeeratunyasakul, du représentant du département de l'Education de la capitale, M. Somphou Kèopangna, du chef adjoint du département de l'Education de la province de Savannakhet, M. Boungnong Chanlignavong, du chef adjoint de la gestion du département de l'Education de la province de Champassak et du chef du département de l'Education de la province de Luang Prabang, M.Eung Losavanh.

« *Le gouvernement porte un intérêt prioritaire au développement de l'éducation*, a déclaré M. Bounsouk Thilasak. *Depuis 2000, il applique une stratégie de promotion et de réforme de l'éducation, afin d'améliorer le système éducatif et de permettre l'accès à l'enseignement à tous les enfants, plus particulièrement les enfants des groupes ethniques vivant des les zones rurales isolées. Je remercie la société Toyota de soutenir aussi l'action du gouvernement.*»

Dans le passé, la société Toyota a déjà mené diverses actions de soutien au Laos, notamment en venant en aide aux victimes du typhon Ketsana dans le sud du Laos. Elle a également fourni des équipements sportifs aux écoles de la capitale et des provinces.

Arme de poing et fausse monnaie

Khamphouth Xayasomroth

La police judiciaire de l'arrondissement de Sisattanak de la capitale a arrêté le 5 mai un homme en possession d'un révolver, d'une grenade, de 15 faux billets de 1000 bahts, de deux faux billets de 50 000 kip. Il s'agit de M. Vongnakhone, alias Tjieuy, demeurant à Thaphalanxay, arrondissement de Sisattanak. Au cours de son interrogatoire, il a avoué avoir utilisé cette arme avec deux complices pour braquer un habitant de Sithantay, arrondissement de Hadxayfong de la capitale, le 28 avril dernier. Ils lui ont volé 8000 bahts et l'ont menacé de mort s'il tentait de porter plainte à la police. Ses aveux ont permis d'arrêter l'un de ses complices, M Santi, 25 ans, sans travail, demeurant à Xaysathane, arrondissement de Sisattanak de la capitale. Le troisième complice, M. Ouane, habitant de Dongphosy, arrondissement d'Hadxayfong, court toujours mais fait l'objet d'un mandat d'arrêt. Une enquête a également été ouverte pour déterminer l'origine du révolver et des faux billets afin de démanteler un éventuel réseau.

Visite du vice-président chinois au Laos

Bouaphanh Vibounsak

Le vice-président de la République Populaire de Chine, M. Xi Jinping effectuera une visite au Bangladesh, au Laos, en Nouvelle-Zélande et en Australie du 14 au 24 juin, a annoncé mardi le porte-parole du ministère chinois des Affaires étrangères, M. Qin Gang.

M. Xi Jinping a été invité par le Premier ministre du Bangladesh, M. Sheihk Hasina Wajed, le vice-président du Laos, M. Bounnhang Vorachit, le Premier ministre de la Nouvelle-Zélande, M. John Key, et le Premier ministre australien, M. Kevin Rudd, a indiqué M. Qin Gang. Il s'agira de la première visite d'un vice-président chinois dans ces quatre pays, et cette visite encouragera les relations et la coopération entre la Chine et ces pays, a ajouté le porte-parole.

Réunion de la Commission intergouvernementale de l'ASEAN sur les droits de l'homme

Phong Thammavongsa

Une délégation de République Démocratique Populaire Lao, conduite par le vice-ministre des Affaires étrangères, M. Bounkeut Sangsomsack, a participé à la session spéciale de la Commission intergouvernementale de l'ASEAN sur les droits de l'homme, organisée en mai dernier au Vietnam.

Au cours de la session, les participants ont débattu notamment du trafic des êtres humains, du droit à la santé et du statut juridique des enfants. Les textes de base sur lesquels s'appuie la Commission seront amendés amendés et appliquées à titre expérimental pendant cinq.

La Commission intergouvernementale de l'ASEAN sur les droits de l'homme a été créée par les dirigeants de l'ASEAN lors du 15e Sommet de l'ASEAN, à Hua Hin (Thaïlande). Selon l'article 14, de la charte de l'ASEAN, la création de cette commission avait pour but de mettre en oeuvre les dispositions de l'ASEAN concernant la promotion et la protection des droits de l'homme de la communauté de l'ASEAN, afin d'établir une communauté de paix, sans guerre, sans agression et sans pauvreté. Le rôle de la Commission intergouvernementale de l'ASEAN sur les droits de l'homme a été approuvé par la Conférence des ministres des Affaires étrangères de l'ASEAN en juillet 2009.

Protégeons les tigres !

Somphavanh Siramath

Bien qu'il soit interdit de le chasser, le tigre se fait de plus en plus rare au Laos. A l'heure actuelle, 25 tigres seulement ont été recensés à travers le pays. L'objectif à atteindre d'ici 2020 est de doubler la population de cet exceptionnel félin.

Une réunion regroupant bon nombre d'organisations concernées par la protection du tigre s'est tenue la semaine dernière à Vientiane. Protéger le tigre et favoriser sa reproduction, tels étaient les thèmes de réflexion de cette journée.



Bien que le nombre de tigres recensés au Laos soit assez faible, il est tout à fait possible de l'augmenter.

A l'issue de ces travaux, sept recommandations ont été approuvées par les organisations concernées:

1-Renforceretpromouvoir les travaux de propagande pour sensibiliser les populations lao à leur devoir de protection de l'animal, 2 - Créer des zones protégées dans des réserves forestières pour assurer la tranquillité et la reproduction de l'animal, 3 - Mettre en place une loi et des règlements interdisant la chasse au tigre et d'autres animaux sauvages, assortis de sanctions dissuasives, 4 - Renforcer la coopération internationale avec les pays voisins pour stopper le commerce des tigres et d'autres animaux sauvages, 5 - Renforcer les structures nationales qui coopèrent avec les organisations concernées pour la mise en place de ces travaux,

6 - Contrôler les relations entre les populations paysannes et les tigres dans les zones protégées,

7 - Former et renforcer les connaissances des fonctionnaires chargés de ce projet.

A l'issue de la réunion, le chef adjoint du département des forêts, M. Khamphanh Nanthavong, a déclaré: « *Bien que le nombre de tigres recensés au Laos soit assez faible, il est tout à fait possible de l'augmenter, parce que le Laos est un pays beaucoup moins peuplé que ses voisins, et qu'il est particulièrement boisé. La superficie des forêts représente plus de 41 % du territoire, dont 14 % sont des réserves naturelles où les animaux peuvent vivre en sécurité. Le gouvernement lao accorde une attention toute particulière à la protection de cette espèce en élaborant des lois et des règlements. Je crois fermement que, d'ici 2020, nous pouvons augmenter la population des tigres, particulièrement celle qui vit dans les montagnes de Leuy, dans la province de Houaphanh.* »

Pour des villes économiques et vertes

Bouaphanh Vibounsak

« ECO 2 Cities : une ville écologique et économique », tel a été le thème principal d'un séminaire des pays d'Asie de l'Est qui a lieu pour la première fois du 7 au 9 juin à Hô Chi Minh-Ville. Organisé conjointement par la Banque mondiale (BM) et le Comité populaire municipal, il a réuni plus de 40 planificateurs d'Indonésie, du Laos, des Philippines et du Vietnam.

La conception de ECO 2 Cities est une initiative lancée par la BM en vue d'un développement durable de la cité urbaine. Ce programme, qui a débuté en juillet 2009, relève de la nouvelle stratégie de coopération en matière de cité urbaine afin d'instituer un réseau de cités durables en mesure de satisfaire à long terme les intérêts de la population comme de la société.

Les participants ont discuté de l'établissement d'une communauté de dirigeants et de gestionnaires au niveau national et régional en Asie de l'Est. Ce sont eux qui prendront des initiatives relevant de ECO 2 Cities dans la gestion urbaine. Ils ont envisagé les moyens d'adapter dans chaque l'urbanisme à ces orientation, ainsi que la création d'un forum en ligne d'echanges entre administrations et d'analyse de projets prometteurs.

Ils ont recherché pour aujourd'hui et demain les meilleures solutions et les outils les plus efficaces pour concrétiser l'initiative ECO 2 Cities, ce qui ouvrira de nouveaux champs de coopération.

Le chef du Département de développement de l'urbanisme de la BM en Asie de l'Est, M. Victor Vergara, a déclaré que, sur la base de ce séminaire et des rencontres entre autorités locales et gestionnaires de cités urbaines, un effet domino sera généré dans la région pour un développement durable, économique et écologique, la planification comme l'administration ayant pour principe cardinal le bien-être social.

Selon la vice-présidente du Comité populaire de Hô Chi Minh-Ville, M^me^ Nguyên Thi Hông, proposer des orientations et des mesures pour un développement durable des cités urbaines est indispensable. Les autorités municipales souhaitent l'assistance des experts vietnamiens et étrangers afin de développer ce modèle. « *Nous devons à la fois concevoir ce modèle et mener à bien son application* », a-t-elle souligné.

La réforme du baccalauréat se met en place

Sonesavanh Souliyaphack

A la fin de l'année scolaire 2010-2011, plus de 45 000 lycéens lao, actuellement en 6e année, ne passeront pas le baccalauréat. En effet, le ministère de l'Education nationale va appliquer la réforme visant à élever le niveau des études secondaires et du diplôme qui permettra d'accerder à l'Université nationale du Laos et aux différentes écoles supérieures. Une année de plus, donc, pour tous ces étudiants, qui devront effecteur une 7e année au lycée. Le baccalauréat lao aura ainsi un aussi bon niveau que celui des pays voisins.

En conséquence, il n'y aura pratiquement pas, en 2011, de nouvelles inscriptions à l'Université nationale du Laos ni dans les établissements d'enseignement supérieur.



Le baccalauréat lao aura ainsi un aussi bon niveau que celui des pays voisins.

En septembre prochain, le nouveau programme d'études du ministère de l'Education nationale va donc voir le jour. Les étudiants de 7e année bénéficieront d'un enseignement beaucoup plus professionnel: 40% des heures de cours année seront consacrées à des matières plus pratiques comme la comptabilité, la gestion ou l'informatique. Cela permettra aux lycéens de mieux choisir leur filière.

La mise en place de la réforme de la 7e année pose encore quelques problèmes que le ministère s'attache à résoudre. De nouvelles salles de classes, et même des bâtiments, devront être construits pour accueillir les élèves de 7e année et de nouveaux enseignants qualitifiés devront être aussi recrutés.

Les élèves lao devront patienter et travailler une année de plus pour être bacheliers, année supplémentaire qui sera bénéfique et pratique, puisqu'elle apportera un grand plus à l'enseignement fondamental. Ce ne sera pas du temps perdu !

Situation 86

Phou Khao Khouay
La zone de protection nationale
Une vaste chaine de montagne de grès, située à 40 kilomètres au nord-est de Vientiane, est le site naturel le plus beau classé parmi les réserves nationales du Laos. La région comprend une variété de paysages et de cadres naturels composés de falaises de grès abruptes et de rivières à vallées étroites et profondes et au relief inégal. Quelques grandes rivières et de nombreux affluents se jetant dans le Mékong sont situés dans cette région.
La diversité des types de forêts de la région se compose des forêts persistantes mélangées avec les arbres à feuilles caduques, dont les diptérocarpacées et les pins, qui sont tous en attente d'être explorées. La forêt primaire abrite une série de grands animaux dont des éléphants, des tigres, des ours, des gibbons et des langurs, ainsi que divers reptiles, amphibiens et oiseaux. Le paon vert, un oiseau considéré comme proche de l'extinction au Laos, est encore trouvé ici. Bien que l'observation des petits animaux soit relativement fréquente, il faut beaucoup de patience pour pouvoir observer des espèces plus grandes.
Pendant la saison des pluies (mai-octobre), la réserve devient plus vivante et les forêts deviennent aussi plus vertes et plus luxuriantes, des cascades coulent à leur plein débit et des milliers de papillons aux couleurs vives volent dans le ciel.
The National Protected Area
An Extensive sandstone mountain range 40 kilometers northeast of Vientiane, is the site of one of Laos' most beautiful nature reserves. The area encompasses a variety of landscapes and habitats, ranging from sheer sandstone cliffs and pristines river gorges to rough mountainous terrain. some large rivers and numerous tributaries empty into the nearly Mekong in this area. The diversity of forest types in the area includes evergreen , mixted deciduous, dry dipterocarp and pine, all of wich are waiting to be explored. The forest habitat is home to a range of large animals including elephants, tigers, bears, gibbons, and langurs, as well as for various reptiles, amphibians and birds. The Green Peafowl, a bird believed to be close to extinction in Laos, can still be found here. While sightings of smaller animals are relatively common, a great deal of patience and luck is needed to observed larger species.
During the rainy season (May-October) the reserve comes alive as the forests become green and lush, the waterfalls reach their full flow and scores of vibrantly colored butterflies fill the sky.
Khet pokpak-haksa héngxad= la zone de protection nationale= Nationale protection area , sayphou=chaîne de montagne= range of mountain , Si sib= quarante= forty , thit tavén ok sieng neua= nord-est = northeast, sathanthi thammaxad= site naturel= Natural site, ngam koua= le plus beau ou la plus belle= the most beautiful, pa sa-ngouan hèngxad= la réserve nationale, National reserve, khet ou phunthi= région= region, pokkhoum, couvre=covr= encompsse, tangtang= variété= variety, ton may= arbre= tree, nam houay= rivière= stream, ménam= fleuve= rivier, xang= éléphant=elephant, seua= tigre=tiger, mi= ours= bear,xani= gibbon= gibbon= ling gnay= singe(grand singe= langur), sat leuakhan= reptile= reptile, sat kheungbok kheung nam= amphibie n = amphibian, nok = oiseau= bird. Sakha ménam=affluents= tributaries , pha= falaise= cliff . xanit= type=type, nok gnoung= paon= peafowl .

Journée du don de sang

Phetphoxay Sèngpaseuth



Cette manifestation annuelle s'efforce de susciter davantage de vocations de donneurs de sang.

A l'occasion de la Journée mondiale du don de sang, le secrétariat national pour la promotion de la transfusion de sanguine a organisé une collecte de sang au centre Lao-ITTEC, à Vientiane, visant plus particulièrement un public âgé de 15 à 45 ans. Plus de 1000 donneurs ont répondu présents à cet appel. L'année dernière, ils étaient près de 800.

L'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) célèbre la Journée mondiale du don de sang chaque année, le 14 juin, en hommage aux millions de personnes qui donnent leur sang pour sauver des vies ou aider des malades à recouvrer la santé. Le slogan de cette année est: « Le monde a besoin de sang neuf » accent a été mis sur les jeunes donneurs. Cette Journée sensibilise à la nécessité de donner régulièrement du sang afin d'éviter les pénuries dans les hôpitaux et les dispensaires, en particulier dans les pays en développement, où les quantités de sang disponibles sont très limitées. Sur les 80 pays où le nombre de donneurs est inférieur à 10% des habitants, 79 sont des pays en développement. Cette manifestation annuelle s'efforce de susciter davantage de vocations de donneurs de sang. Elle montre également les efforts déployés par les systèmes de santé et les décideurs pour que les populations, partout dans le monde puissent bénéficier de transfusions sanguines sûres.

Grâce aux dons de sang anonymes et sécurisés de millions de personnes, des milliers de vies sont sauvées chaque jour. Mais la possibilité de recevoir une transfusion de sang, qu'elle soit sécurisée ou non, varie énormément d'un pays à l'autre. Les besoins de 18 % de la population mondiale monopolisent 60 % de l'offre mondiale, ce qui laisse les 82 % restant sans couverture satisfaisante. La Journée mondiale du don de sang est à la fois une journée de réflexion et l'occasion de remercier tous les donneurs de sang volontaires et réguliers dans le monde. Tout le monde ou presque peut aider à sauver des vies, soit en devenant un donneur régulier, soit, si c'est impossible pour des raisons médicales, en apportant une aide bénévole les jours de collecte de sang. Pourtant, il reste encore bien des progrès à accomplir à l'échelle mondiale. Jusqu'à présent, seuls 40 pays ont mis en place un système basé exclusivement sur le don de sang volontaire. Malgré certaines améliorations récentes, moins de 30 % des pays ont un service de transfusion coordonné à l'échelle nationale.

La Journée mondiale du don de sang, c'est aussi une demande pressante adressée à tous les pays du monde pour qu'ils valorisent les donneurs sûrs et ne ménagent aucun effort pour garantir la sécurité transfusionnelle et ainsi sauvegarder la vie des patients. Des galeries pour célébrer l'événement présenteront à Londres et dans toute l'Angleterre les témoignages de personnes de tous âges et de leur famille, dont les vies ont été sauvées ou radicalement améliorées par des transfusions sanguines. C'est une possibilité unique pour les receveurs de manifester leur gratitude envers les inconnus qui ont changé leur vie.

Plusieurs organisations internationales cherchant à promouvoir les dons de sang volontaires et non rémunérés, parrainent la Journée mondiale du don de sang : l'OMS, la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, la Fédération internationale des organisations de donneurs de sang et la Société internationale de transfusion sanguine et de la Croix-Rouge lao. Cette année, les principaux événements sont organisés par le secrétariat national pour la promotion de la transfusion de sanguine à Vientiane et le service national de transfusion lao.



Du riz à la portée de toutes les bourses

Phong Thammavongsa



Les consommateurs devraient bénéficier de la baisse du prix du riz dès le mois de juillet.

Comme chaque année dans les marchés de l'ensemble du pays, notamment dans ceux de la capitale, le prix du riz est en hausse, quelle que soit sa qualité, ordinaire ou supérieure. Cette hausse soulève le mécontentement des consommateurs, car le riz est l'aliment de base de toutes les familles lao. Par exemple, dans le marché Thongkhankham, situé avenue de l'ASEAN, à Vientiane, le riz gluant (khao nyao) de première qualité est vendu 90 000 kip les 12 kilos, la deuxième qualité 80 000 kip. Le riz ordinaire (vapeur ou khao tiao) est vendu 120 000 kip les 12 kilos pour la première qualité et 100 000 kip pour la qualité inferieure, ce qui est coûteux pour les familles nombreuses et défavorisées. Face à cette situation, le gouvernement s'emploie à puiser dans les réserves nationales de riz, stockées dans les greniers locaux, afin de le faire distribuer sur les marchés à un prix abordable pour la majorité des familles. Cette distribution se fera par le biais de trois sociétés qui détermineront les marchés sur lesquels sera vendu le riz. Les consommateurs devraient bénéficier de la baisse du prix du riz dans le courant des mois de juillet, août et septembre prochains, période où le prix du riz subit des hausses variables. Le gouvernement entend également réglementer le prix du riz et exercer un contrôle plus strict sur les marchés afin d'éviter les fluctuations non justifiées. « *C'est la première année que le gouvernement consacre autant d'argent à l'achat de riz en stocké afin de le vendre à un prix raisonnable*, a signalé le directeur adjoint du département du Commerce intérieur, du ministère de l'Industrie et du commerce, M. Bounthiane Kèosipha. *Les marchés de la capitale serviront de test à cette opération. Si elle s'avère un succès, l'année prochaine elle s'étendra à l'ensemble du pays.* » Cette hausse du prix du riz résulte de plusieurs facteurs, entre autres, la concurrence commerciale et la baisse des exportations des excédents de riz. A Savannakhet, selon un rapport du ministère de l'Industrie et du commerce, le prix du riz a commencé à varier depuis le Nouvel An lao. Aujourd'hui, le riz gluant et le riz ordinaire de première qualité, sont respectivement vendus à 72 000 kip et 96 000 kip les 12 kilos, ce qui est infèrieur aux prix pratiqués dans la capitale. A Champassak, le service provincial de l'Industrie et du commerce a signalé que le prix du riz sur les marchés était encore régulier : le riz gluant de première qualité s'achète 54 000 kip les 12 kilos, et le riz ordinaire 72 000 kip. D'après le ministère de l'Agriculture et des forêts, en 2009, la production totale de riz de la République Démocratique Populaire Lao a été de 3, 144 millions de tonnes, soit plus que les de 2, 9 millions de tonnes produites en 2008. Le gouvernement prévoit qu'au terme de la saison rizicole 2009-2010, la production du riz atteindra 3, 3 millions de tonnes.



Les « monts-de-piété » lao

Phetphoxay Sengpaseuth

Le « mont-de-piété » est une institution qui a vu le jour il y a des siècles et qui s'est développée partout dans le monde, particulièrement en Europe. L'idée du mont-de-piété est née en 1462, quand un moine récollet italien, Barnabé de Terni, chercha un moyen de combattre l'usure et les taux d'intérêt abusifs pratiqués à l'époque. Il fait à l'origine de la création du Monte di Pietà, à Pérouse en Italie. Dix ans plus tard, le « Monte dei Paschi di Siena » est établi à Sienne avec le même objectif. Cet établissement propose un système de prêt sur gage à faible intérêt ou gratuit. Des initiatives semblables voient le jour dans d'autres villes d'Italie. Au Veconile de Latran, en 1515, le pape Léon X reconnaît officiellement les monts- de- piété.

Au XIX^{e} siècle, le succès du mont-de-piété de Paris est tel qu'il n'apparaît plus seulement comme l'antichambre de la misère. Le propre fils de Louis-Philippe, le prince de Joinville François-Ferdinand, aurait ainsi déposé sa montre pour honorer une dette de jeu. Quelque peu honteux, il avait prétendu l'avoir oubliée chez sa tante. D'où l'expression « ma tante » parfois utilisé pour édésigner le mont-de-piété.

Des années et des années plus tard, il fait timidement son apparition dans certains pays d'Asie comme le Thaïlande, le Cambodge et le Laos. Luang Prabang fut la première ville du pays à avoir son mont de piété, en 1969, alors que Vientiane n'aura le sien qu'en 2003. Au départ, ce n'était que de petites boutiques, mais



M. Saythong Kongmany

les choses ont bien évolué et il se sont diversifiés. Les monts-de-piété thaïlandais sont particulière: les gages ne peuvent être qu'en or. Au Laos, cette pratique rencontre un franc succès, surtout au moment des fêtes traditionnelles comme celles de Pimay ou du That Luang. A Vientiane, ils sont de plus en plus nombreux. Le plus célèbre, pour la qualité de ses services, est celui de Saythong, quartier de Thongkhankham de l'arrondissement de Chanthaboury de la capitale. La semaine dernière, nous avons interwievé son propriétaire, M. Saythong Kongmany, sur l'histoire de son établissement.

« *Au départ, j'étais enseignant à l'école technique lao- allemande de Vientiane après avoir étudié à l'étranger jusqu'en 1986. Mais j'ai abandonné cette profession en 1996 en raison de difficultés familiales. J'ai décidé de créer une entreprise privée de construction avec des amis. Mais je n'ai pu poursuivre dans cette voie. Alors ensuite, j'ai ouvert une boutique pour vendre des bouteilles de gaz, mais ça n'a pas duré longtemps. En 2008, j'ai ouvert le mont-de-piété de Saythong et je continue ! On peut dire que c'est une affaire qui marche bien et qui a du succès. Pour la créer, j'ai suivi les conseils de ma voisine. Au départ, j'ai rencontré pas mal de problèmes parce que je n'avais pas assez d'expérience en la matière. Par exemple, nous avons mal estimé le prix des objets que les clients nous déposaient. Beaucoup de personnes sont venues déposer des effets et toucher de l'argent en échange, mais elles ne sont pas revenues pour récupérer leur bien et rembourser leur avance. A présent, ça marche bien. La majorité de notre clientèle est féminine, beaucoup sont des commerçantes du marché de Thongkhankham, qui peuvent rencontrer des difficultés dans la vie quotidienne. Par exemple, un membre de leur famille tombe malade et ils n'ont pas suffisamment d'argent pour acheter les médicaments, oubien elles ont du mal à organiser des fêtes traditionnelles. Les dients viennent déposer toute sorte de biens: ça va du téléphone portable à la voiture, en passant par la télévision ou la moto. Ils payent en général 15 000 kip par mois. Nous avons à peu près 10 clients par semaine. Nous essayons de résoudre les problèmes de la vie quotidienne des gens, surtout les plus défavorisés.* »



Mobylettes laissées en dépôt au mont-de-piété.

Une cliente, commerçante au marché de Thongkhankham, M^{me} Noy Souliyo, nous a confié: « *Je pense que c'est une institution qui s'adresse à tout le monde, plus particulièrement bien sûr aux plus démunis, qui cherchent à trouver des solutions dans des situations financières difficiles. Depuis que le mont-de-piété a ouvert dans notre quartier, il semble que la vie soit plus facile. Mais, je ne peux pas expliquer toutes les raisons, je crois que seulement les pauvres peuvent vous le dire.* »



ຮ້ານ ເສີມສວຍ ດາຣານີ

DHARANI

Salon de beauté

Ban Mixay, Francois Nginn Rd, Vientiane Lao PDR. (*Opposite the Taipan Hotel*)
Tel: (856-21) 252761

Les berges du Mékong réaménagées avant les pluies

Somphavanh Siramath



Les zones sensibles seront à l'abri des risques d'inondation.

Le projet de réaménagement des berges du Mékong est important pour protéger les rives de l'érosion toujours menaçante. L'objectif est de protéger les maisons et les berges notamment à l'approche de la saison des pluies. Les travaux des berges de Vientiane entrepris en 2007 ont considérablement avancé et d'autres projets du même ordre sont en cours d'exécution dans les provinces de Khammouane, et de Champassak.

« *On estime à 134 hectares la surface endommagée précédemment par les crues du Mékong,* a déclaré le chef adjoint du département de la protection des berges du Mékong et de la gestion des catastrophes naturelles du ministère des Travaux publics et des transports, M. Khamsèng Aly. *Après les travaux les zones sensibles seront à l'abri des risques d'inondation, particulièrement dans les arrondissements de Sikhottabong, de Sisattanak et de Hadxayfong.* »

Plusieurs projets en cours ont été accélérés en raison de l'arrivée précoce de la saison des pluies : les berges de Houakhong Phagnay, district de Khong, province de Champassak, celles des villages de Xiengvang et de Donekhiet, district de Nongbok, province de Khammouane. Ces villages avaient été très endommagés lors des crues précédentes du Mékong.

L'aménagement des berges du village de Houakhong Phagnay s'étend sur 120 mètres, celui du village de Xiengvang sur 1030 mètres. Le projet d'aménagement des berges du Mékong du village de Vangpho, arrondissement de Pakngum, à Vientiane, s'étend sur plus de 100 mètres.

La réalisation de ces trois projets a été confiée à la société DM Construction – Trading Co., Ltd. « *Nous avons bien avancé et comptons terminer avant que s'installe la saison des pluies*, a déclaré la directrice de la société, M^me^ Douangta Matmanisone. *Les travaux des berges de Vangpho sont avancés à plus de 80 %, ceux de Xiengvang à plus de 78 % et ceux de Houakhong Phagnay à plus de 70 %. Ces trois chantiers devraient être achevés dans le courant du mois d'août prochain.* »

Le projet de réaménagement de 240 mètres de berges du village de Donekhiet, mis en œuvre par l'entreprise de construction des ponts et des routes Co., Ltd de la province de Khammouane, s'achèvera à la fin de l'année.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

6e commission de partenariat entre le Luxembourg et le Laos

Bouaphanh Vibounsak

À l'occasion de la 6e commission de partenariat entre le Grand-Duché du Luxembourg et la République Démocratique Populaire Lao, la ministre de la Coopération et de l'action humanitaire du Luxembourg, Mme Marie-Josée Jacobs, a reçu, le 31 mai dernier, la ministre Mme Khemphèng Pholséna, ministre près du cabinet du Premier ministre, présidente du Comité nationale lao du Mékong et chef de l'organisation des eaux et environnements. Lors de cette entrevue et au cours d'une conférence de presse conjointe, les deux ministres ont notamment fait le point sur les excellentes relations de coopération que les deux pays entretiennent depuis 1997. Mme Marie-Josée Jacobs a félicité le Laos pour son développement économique rapide et a rappelé la volonté du Luxembourg d'appuyer le gouvernement lao dans ses efforts en matière de réduction de la pauvreté, tout en mettant l'accent sur l'importance de toucher aussi les populations les plus défavorisées qui n'ont jusqu'ici pas encore bénéficié des fruits de cette croissance. La ministre a rappelé que le programme indicatif de coopération (PIC) actuel couvre les années 2007 à 2010 et comporte un budget de 35 millions d'euros. Il couvre les secteurs de la santé, du développement rural ainsi que de l'éducation, et plus particulièrement la formation professionnelle. Dans ce dernier secteur, il convient de relever la formation en matière de tourisme et d'hôtellerie, ainsi que la formation bancaire, deux domaines qui contribuent à l'essor économique du pays. Mme Jacobs a souligné que l'appui à la bonne gouvernance, la lutte contre le changement climatique et l'égalité des chances constituaient également des composantes de plus en plus importantes de la coopération entre le Laos et le Luxembourg. Mme Khémphèng Pholséna a de son côté remercié le Grand-Duché pour son aide très précieuse, soulignant que le Luxembourg, ce « petit pays au grand cœur », avait apporté un soutien important aux efforts du gouvernement et de la population lao en vue de la mise en place d'un développement durable qui respecte l'équilibre entre développement économique et social, protection de l'environnement et exploitation durable des ressources naturelles. Elle a apprécié que les contributions luxembourgeoises soient en harmonie avec les priorités du gouvernement lao dans sa lutte pour la réduction de la pauvreté, conformément notamment à la déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide.



Mme Khémphèng Pholséna et Mme Marie-Josée Jacobs.

Le fait que le district de Borikhanh, dans la province Borikhamxay, ait été déclaré « sans pauvreté », constitue aux yeux de la ministre un résultat concret de ce partenariat innovateur entre le Luxembourg et le Laos. À la fin de la conférence de presse, les deux ministres ont signé un protocole d'accord relatif au programme « Strengthening the Rule of Law through Legal University Education », visant à améliorer d'une part la qualité de l'enseignement à la faculté de droit et des sciences économiques de Vientiane et d'autre part l'environnement académique par le renforcement des capacités institutionnelles et une mise à niveau des infrastructures et de l'équipement.



Formation aux métiers de la traduction et de l'interprétation

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'Université nationale du Laos (UNL) a organisé du 9 au 11 juin à Vientiane une formation régionale à la traduction et à l'interprétation du français à l'intention de 50 formateurs aux métiers de la traduction venus du Cambodge, de Thaïlande, du Vietnam, du Vanuatu et du Laos (pays hôte). La formation a été ouverte en présence du vice-président de l'UNL, le Prof. Dr Phetsamone Khounsavath et du vice-doyen de la faculté des lettres, M^me^ Kinsoukhone Sypaseuth.

« *L'objectif de la formation est de valoriser et d'encourager le réseau de traduction et d'interprétariat au niveau régional en mettant en contact les formateurs et les professionnels lao et régionaux afin qu'ils puissent échanger dans ce domaine*, a expliqué M^me^ Kinsoukhone Sypaseuth. *La plupart des participants sont des formateurs de l'enseignement du français de la faculté des lettres et des fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères.* » Ce séminaire s'inscrivait dans la lignée des séminaires précédents organisés au Vietnam et au Cambodge. Il a contribué à de fructueux échanges de connaissances entre les participants a permis de dégager des idées a partir desquelles une réflexion sur la rénovation du cursus universitaire pourra être envisagée conformément au processus de réforme du système éducatif actuellement en cours. « *Au nom de la présidence de l'UNL, c'est un grand honneur et un extrême plaisir pour moi d'accueillir en nos locaux le séminaire de formation continue pour formateurs aux métiers de la traduction et de l'interprétation*, a déclaré le Prof. Dr Phetsamone Khounsavath. *De nos jours, comme vous le savez, la traduction et l'interprétation jouent un rôle majeur dans la transmission des connaissances et contribuent en outre de manière significative au développement des relations entre pays. Actuellement, au Laos, les traducteurs et interprètes de formation font cruellement défaut car il n'existe pas encore d'institution spécialisée pour les former. Pourtant, les besoins en traducteurs et en interprètes sont bien réels et sont en constante augmentation. Notre pays compte quelques professionnels formés à l'étranger et riches en expérience dans ce domaine, mais beaucoup sont déjà à la retraite ou sur le point de la prendre. Dans ce contexte, le département de la faculté des lettres de l'UNL a mis en place des cours de traduction et d'interprétation en fin d'études. Il s'agit en quelque sorte de cours complémentaires d'initiation visant à aider les étudiants dans leur insertion professionnelle. Il serait souhaitable que des séminaires similaires puissent être organisés régulièrement dans la région et permettent ainsi d'actualiser les connaissances au travers d'échanges d'expériences.* »



50 formateurs venus du Cambodge, de Thaïlande, du Vietnam, du Vanuatu et du Laos (pays hôte), participaient à la formation.



Un jour, une orchidée...

Bouaphanh Vibounsak



Bertrand Laville réintroduit les espèces d'orchidées qui ont disparu.

Parmi toutes les journées dédiées, il y en a une qui a été récemment célébrée avec peut-être plus de visibilité que les précédentes. C'était la semaine dernière, au bord des routes ou le long des chemins: des arbres, quelques fleurs ont été plantés à l'occasion de la Journée nationale du reboisement. Parmi les initiatives, spontanées ou non, il en est une que nous avons suivie de près. Discrète, modeste, mais qui a le mérite de mettre en valeur le travail de certains.

Vientiane Orchidées est de ces rares entreprises qui militent par des actions, pour créer des liens entre la nature et ses hôtes, en l'occurrence les orchidées sauvages de Phou Khaokhouay, et les villageois de Ban Hatkay.

Depuis le lancement du « trek des orchidées », l'entreprise fait travailler 16 guides de ce village, en alternance, pour les faire profiter de façon concrète des retombées économiques du tourisme, et pour faire en sorte que leur intérêt et celui des visiteurs soient communs: la préservation de la beauté de la nature sauvage, la préservation des orchidées de la réserve.

Bien sûr, les habitants de Ban Hatkay n'ont pas les moyens de mettre fin au prélèvement clandestin des orchidées, fleurs que l'on retrouve ensuite en vente sur certains trottoirs de Vientiane.

Vientiane Orchidées a donc décidé de faire un geste, celui de venir sur place, dans la réserve, et de réintroduire les espèces qui ont progressivement disparu, laissant de profondes cicatrices dans la terre (orchidées terrestre), sur l'écorce des arbres (epiphyte) ou a fleur de rocher (lithophyte), les lieux de prédilection de cette fleur surprenante.

Il est difficile pour une orchidée de se reproduire, pour la simple raison qu'il faut à ses graines disséminées par le vent entrer en contact avec une certaine variété de champignon microscopique afin de mener à terme le développement de la future plante. C'est la raison pour laquelle elles sont rares, et qu'on les recherche comme de l'or en boutons.

Ce matin là, le 1er juin, Bertrand Laville, co-directeur de Vientiane Orchidées arrive dans le village de Ban Hatkay, qu'il met bien 20 bonnes minutes à traverser, s'arrêtant à chaque maison pour demander des nouvelles de chacun : « *C'est, je crois, ce qu'on appelle l'écotourisme : oublier le parasitage pour laisser place à la symbiose, au partage et à l'osmose*, confiera t-il. *Ce sont finalement six guides au lieu de deux qui sont venus nous accompagner dans notre quête des lieux de replantage de 20 espèces d'orchidées de culture qui, on l'espère, se feront à la vie sauvage.* »

Tout au long du chemin du trek, les guides se sont affairés à trouver les endroits les plus propices à chaque espèce, certaines ayant besoin de soleil, d'autres de fraîcheur, d'ombre ou de la proximité d'un cours d'eau pour l'humidité. Ce qui était surprenant, c'est que les guides connaissaient presque tous les noms latins des orchidées que Bertrand avait apporté ce jour là. Un véritable échange de savoirs, au fil du temps, entre leur connaissance de ce milieu forestier dense et les caractéristiques de chaque espèce d'orchidée.

Il existerait 480 différentes espèces d'orchidées au Laos, Bertrand en a déjà recensé près de 160 dans la seule réserve de Phou Khao Kwai. C'est dire la richesse de ce milieu. Au bout d'une longue marche de quatre heures, ça y est, les fleurs ont toutes trouvé leur nouveau lieu de villégiature. Il faut espérer qu'elles parviendront à y rester pour longtemps.



Les guides de Phou Khaokhouay connaissent presque tous les noms latins des orchidées.

Mise en œuvre par le Laos des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD)

Vayorath Xayasomroth

OMD 3 : Promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes

Pour assurer l'égalité entre les sexes, il est nécessaire de placer l'autonomisation des femmes au centre des plans nationaux de développement. Il s'agit de s'assurer que les femmes et les filles jouissent d'un ensemble de capacités humaines de base, mesurées par des indicateurs sur l'éducation, la santé et la nutrition, qu'elles aient des chances égales dans l'utilisation de ces capacités, y compris dans l'emploi salarié non agricole et la représentation politique, et que soit réduite leur vulnérabilité en matière de violence et d'abus.

L'élimination des disparités entre les sexes dans l'éducation a progressé lentement en RDP Lao. A tous les niveaux, et surtout dans l'enseignement supérieur, les filles inscrites sont moins nombreuses que de garçons sont inscrits à tous les niveaux. Entre 1991 et 2006, le nombre de filles pour 100 garçons est passé de 77 à 86 dans l'enseignement primaire, de moins de 66 à 78 dans l'enseignement secondaire, de 56 à 74 pour cent dans le deuxième cycle de l'enseignement secondaires et de 49 à 62 dans l'enseignement supérieur. Le faible niveau d'instruction des femmes limite leurs perspectives dans l'emploi salarié non agricole. Au cours des dix années pour lesquelles des données sont disponibles (1995-2005), le pourcentage des femmes dans l'emploi salarié a augmenté de moins d'un point par an, ce qui correspond à peu près au rythme de réduction de l'écart de scolarisation des jeunes filles. L'écart entre les sexes diminue donc mais lentement, de sorte que la réalisation du troisième OMD d'ici 2015 semble ambitieux pour ce qui est de l'élimination des disparités entre les sexes dans l'enseignement.

La représentation politique des femmes présente une situation différente. La proportion des femmes membres de l'Assemblée nationale a triplé entre 1990 et 2003 et compte aujourd'hui parmi les plus élevés de la région : 25 % des députés sont des femmes, et la participation des femmes aux processus de décision locaux est relativement forte également. De même, la participation des femmes dans les secteurs non agricoles s'est également améliorée, avec plus de 40 pour cent des femmes employées dans la fonction publique. Une analyse plus approfondie serait toutefois nécessaire pour évaluer si les priorités politiques ont évolué en conséquence et si oui dans quelle mesure.

La mise en place de la nouvelle Commission nationale lao pour la promotion des femmes (Lao NCAW) offre une excellente occasion au gouvernement pour intégrer les questions relatives à l'égalité des sexes dans tous les secteurs. Il faut également poursuivre les efforts entrepris pour recueillir des données ventilées par sexe afin de mieux sensibiliser les décideurs et les communautés aux problèmes rencontrés par la population féminine. En tout cas, la République Démocratique Populaire Lao est en bonne voie pour atteindre ces objectifs.

OMD 4 : Réduire la mortalité infantile

À l'échelle nationale, les indicateurs montrent que des progrès ont été accomplis en matière de mortalité infantile. Le taux de mortalité des enfants a en effet diminué de 170 à 98 pour 1000 naissances entre 1995 et 2005. À ce rythme, réduire des deux tiers la mortalité infantile d'ici 2015, conformément à l'OMD 4, semble possible même si les taux de mortalité sont encore très élevés dans les zones rurales, en particulier dans les districts les plus reculés.

Cependant, les progrès constatés dans la mortalité infantile ne s'accompagnent pas de progrès équivalents dans la vaccination des enfants d'un an contre la rougeole. Jusqu'en 2007, la proportion d'enfants vaccinés est restée plus ou moins constante, aux alentours de 69 %. Alors que la campagne récente de vaccination contre la rougeole a atteint plus de 95 % du groupe cible, suite à une mobilisation politique à haut niveau et grâce à des ressources importantes, le défi est maintenant de réaliser les changements institutionnels nécessaires pour pérenniser ce succès.

Une préoccupation majeure reste la malnutrition infantile, qui s'est maintenue autour de la barre des 40 % au cours de la dernière décennie. Une nutrition insuffisante rend les enfants plus vulnérables aux maladies transmissibles telles que le paludisme et la dengue, les infections respiratoires aiguës, la diarrhée et, pour les enfants qui ne sont pas atteints par les campagnes de vaccination, des maladies telles que la rougeole et la méningite. De même, les enfants qui n'ont pas accès aux soins sanitaires de base sont plus exposés aux effets de la malnutrition. La diminution de la mortalité infantile est sans doute liée à un meilleur accès aux soins sanitaires de base dans les villages (trousses de médicaments, aides-soignants bénévoles, services de sensibilisation et de prévention médicale, meilleur accès aux antibiotiques etc.). Il est important d'apprécier les progrès accomplis au regard d'indicateurs interdépendants comme la vaccination, la nutrition et l'accès aux services de santé.

OMD 5 : Améliorer la santé maternelle

Il est largement admis que, pour réduire la mortalité maternelle, il faut assurer aux femmes l'accès à des services de santé procréative, notamment la planification familiale, les soins prénatals, l'assistance qualifiée à l'accouchement et l'accès aux soins obstétricaux d'urgence et néonatals en cas de complications. Il est difficile d'évaluer avec précision le taux de mortalité maternelle sans un système d'état civil fiable enregistrant les naissances et les décès. Il est difficile également de réduire ce taux à bref délai. Les résultats des recensements effectués au Laos en 1995 puis en 2005 montrent cependant que le taux de mortalité maternelle s'est réduit dans ce pays, passant de 650 décès pour 100 000 naissances en 1995 à 405 en 2005. Malgré ce progrès, il reste l'un des plus élevés dans la région, et c'est un grand défi pour la RDP Lao que d'atteindre les cibles fixées par l'OMD 5 étant donné la faiblesse des ressources consacrées à la santé maternelle.

La réduction de la mortalité maternelle dépend d'un certain nombre de facteurs complexes qu'il faut analyser soigneusement. De même, le vaccin ROR (rougeole, oreillons et rubéole) n'a pas un effet décisif car, pour une femme qui meurt de complications durant la grossesse ou l'accouchement, 20 femmes survivent mais souffrent d'une mauvaise santé ou d'un handicap.

La plupart des décès liés à la grossesse se produisent au moment de l'accouchement ou peu après. L'augmentation du nombre de naissances assistées par du personnel de santé qualifié, ainsi que la possibilité d'orienter les femmes vers les soins d'urgence obstétricale et néonatale, permettront de réduire considérablement la mortalité maternelle et périnatale. Le pourcentage d'accouchements assistés par du personnel qualifié a augmenté de moins de cinq points entre 1994 et 2005. On mesure l'accès à la santé génésique est mesurée par des indicateurs sur l'accès aux moyens de contraception et leur utilisation et les soins prénatals et la fécondité des adolescentes : alors que des progrès significatifs ont été accomplis pour la contraception, le pourcentage de naissances bénéficiant de soins prénatals reste faible : 28,5 %. Les mariages et les grossesses précoces sont encore courants dans les zones rurales, où l'accès aux services d'urgence en cas de complications liées à la grossesse est limité.

Il est donc nécessaire d'accroître l'utilisation des services de santé et de fournir les soins de santé génésique nécessaires pour améliorer la santé maternelle et néonatale, et pour cela il faut accroître les ressources consacrées à la formation et au renforcement des capacités du personnel de santé, notamment des sages-femmes. Les systèmes de santé doivent répondre aux normes minimales en termes de ressources humaines, d'infrastructures, d'équipement et de gestion. Les crédits de fonctionnement du secteur de la santé, y compris la santé reproductive, doivent donc être augmentés, et des ressources suffisantes doivent lui être allouées.

Les victoires du FLEN

L'époque Nèo Lao Issara (1950-1956) :

Phong Thammavongsa

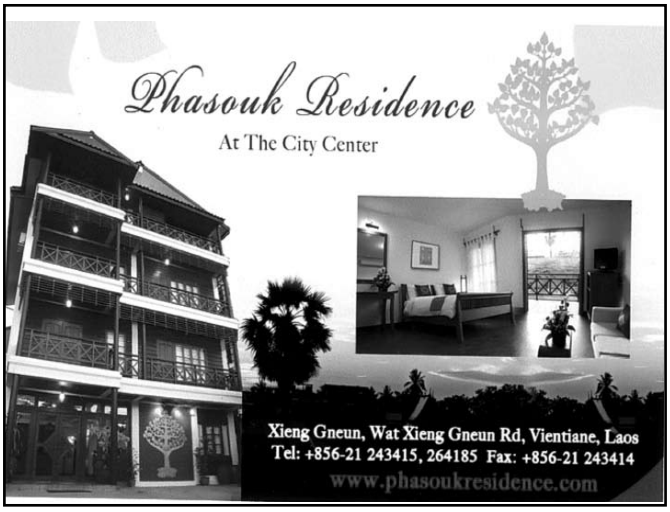


Le président Souphanouvong, s'adresse à la foule lors du rassemblement populaire de Houaphanh.

C'était au moment où le Parti populaire lao venait de se créer et sa mobilisation était encore secrète. Le mouvement Nèo Lao Issara, représentant le Parti, s'emploie à sensibiliser et à rassembler toutes les couches sociales de la population pluriethnique pour lutter contre les impérialistes de l'ancien colonialisme. Après la signature des accords de Genève, le Nèo Lao Issara continue d'appliquer la politique du Parti en se rassemblant dans les provinces de Houaphanh et de Phongsaly. Il crée des commandements révolutionnaires dans les dix provinces et négocie l'élection des députés issus du peuple et la création du gouvernement mixte.

L'époque Nèo Lao Hakxat (1956-1979):

C'est l'époque la plus ardente, avec bien des revirements stratégiques dans la lutte contre les impérialistes américains. Le Nèo Lao Hakxat interrompt le débat politique pour s'engager dans la lutte armée. Il a rassemblé autour de lui les masses populaires pour la défense de la paix et aboutit au premier rassemblement des Lao en 1957. A cette époque, M. Souphanouvong est président du comité Nèo Lao Hakxat. Puis les ennemis ont encerclé le deuxième commandement et arrêté quelques dirigeants de la révolution. Face à ces événements, le Nèo Lao Hakxat réagit en soutenant les soldats du deuxième commandement, brisant ainsi l'encerclement ennemi. Il organisera également l'évasion des dirigeants du Parti et de la Révolution de la prison de Phonkhéng. Ce fait historique a mené au coup d'état du commandement militaire aérien. La lutte armée du Nèo Lao Hakxat a permis de libérer plusieurs zones dans l'ensemble du pays, notamment Luang Namtha. En 1962, le Nèo Lao Hakxat entame une deuxième négociation qui mènera à la création tripartite du gouvernement mixte : la partie du Pathet Lao, la partie de Vientiane et la partie neutre. Au mois d'avril 1964, les impérialistes et les soldats de Vientiane fomentent un coup d'Etat pour destituer le gouvernement tripartite mixte. En 1965, les impérialistes lancent une offensive aérienne continue que l'on appellera la guerre secrète. En 1968, des dirigeants révolutionnaires, MM. Souphanouvong, Khamsouk Kèola, Deuane Sounnalath, Kham-ouane Boupha, procéderont au rassemblement des forces unifiées pour lutter contre les agresseurs étrangers dans le village de Hanglong, commune de Xiengmène, district de Viengxay, province de Houaphanh. La guerre aérienne et terrestre sera le théâtre de nombreuses batailles, notamment celles de Koukiet, Thanongkiet, Lam Son 719 etc. Le Nèo Lao Hakxat tient toujours son rôle unificateur en scandant: « Tous sont pour le front et tous sont pour la victoire ». En 1970, sous le slogan « Le lotus n'est pas gâté, l'eau n'est pas sale », le troisième rassemblement des Lao, fait avancer la démocratie et réforme l'administration publique. Ensuite, viendra en janvier 1973 la signature de, l'accord entre le Vietnam et les Etats-Unis, à Paris puis le 21 février 1973, la signature du cessez-le-feu à Vientiane. A l'issue de ces accords, M. Souphanouvong, résidant alors en zone libérée, fera une entrée triomphale à Vientiane, acclamé par la population, en particulei par de nombreux étudiants.



450e anniversaire de la capitale : trois projets importants

Somphavanh Siramath



Rond point en construction sur l'avenue Kaysone Phomvivhane.

Dans le cadre du 450e anniversaire de la capitale, qui sera célébré à la fin de cette année, beaucoup de projets visant à mettre en valeur le développement et la modernisation des infrastructures de la capitale sont en route. Parmi ces projets, les plus importants sont le carrefour des 450 ans, le parc de Nongsaphanglen, et la nouvelle route That Luang Kang.

Le carrefour du 450e anniversaire de la capitale Vientiane se trouve à la jonction du quartier de Pholsa-at et de l'arrondissement de Xaysettha. Son aménagement a commencé au début du mois de mai et les travaux sont déjà avancés à plus de 22 %. Il sera aménagé de la même façon que le carrefour de Done Noune, avec un espace vert et fleuri qui tiendra lieu de sens giratoire.

Le coût des travaux, financés par le gouvernement vietnamien, est estimé à 669 000 dollars. Ils devraient s'achever en août prochain.

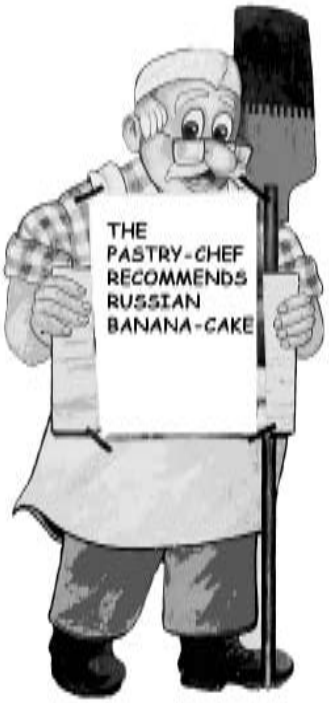
Le parc de Nong Saphanglén, dont l'aménagement commencera prochainement, se situera dans le quartier de Nongbone (ancien jardin de la jeunesse), arrondissement de Xaysettha. Il s'étendra sur une surface de trois hectares. Ce parc est d'ores et déjà considéré comme la nouvelle attraction touristique au cœur de la capitale. Il est destiné à accueillir les visiteurs avant leur visite du stupa du That Luang. Il sera agrémenté d'une fontaine, d'espaces verts paysagés, d'allées piétonnes, ainsi que de nombreux restaurants et boutiques d'artisanat. Le coût de ce parc sera d'environ 754 000 dollars.

La nouvelle route du quartier de That Luang Kang, entièrement bétonnée, mesurera 343 sur 21 mètres. Une voie piétonne carrelée de larges tommettes de terre cuite est prévue sur chaque accotement de la route. Elle sera bordée d'arbres et de fleurs, d'aires de repos, et sera illuminée sur toute sa longueur. Le coût des travaux, qui commenceront prochainement, est estimé 1, 3 million de dollars.

« *Ces projets prendront un peu retard en raison de la précocité de la saison des pluies*, a confié M. Khambay Onexayvieng. *Néanmoins tout sera prêt avant l'ouverture des célébrations.* »

Pour célébrer le 450e anniversaire de la capitale, le gouvernement lao a lancé 21 projets. Qu'il s'agisse d'espaces verts, d'illuminations, de nouveaux parcs, de nouvelles routes, de rénovation des pagodes et des monuments, de nouveaux aménagements de l'esplanade du That Luang, d'amélioration de quatre marchés (Talat Sao, That Luang, Thongkhankham et Sikhay), tous mettront en valeur les spécificités de la capitale du Laos.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

SCANDINAVIAN BAKERY


74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandl@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Les grenouilles risquent-elles de disparaître de nos étals ?

Somphavanh Siramath



La chasse à la grenouille correspond au début de la saison des pluies.

La grenouille est un petit batracien familier que l`on trouve dans les mares des forêts et surtout dans les rizières, et qu'on trouve en abondance dans tous les marchés de la capitale. Au Laos, elle est très recherchée pour sa consommation, et peut être cuisinée de bien différentes façons. C'est un plat délicieux et très abordable.

La chasse à la grenouille est ancestrale. L'art et la manière de la pratiquer se transmet de générations en générations. Elle correspond à peu près à la saison des pluies qui commence à la fin du mois de mai pour se terminer fin septembre, parce que c'est la fin de la période « des amours », où les œufs fécondés ont été déposés dans l'eau des rizières ou des étangs.

L'équipement utilisé pour chasser la grenouille est très simple : il suffit d'une lampe frontale et d'un vivier.

La lampe frontale va permettre de localiser précisément la grenouille, repérée tout d'abord par son chant ou plutôt son coassement. D'une main leste, le chasseur n'aura plus qu'à la cueillir et la déposer vivante dans son panier. Les soirs de fortes pluies, la chasse à la grenouille peut-être miraculeuse.

« *Chaque année, j'attends la saison des pluies avec impatience pour chasser la grenouille,* explique un chasseur de grenouilles, M. Tanh. *Lorsque les pluies ont été abondantes pendant la journée, je ne vais pas me coucher et je pars chasser la grenouille de 21 h à 5 h du matin. Il y a dix ans, il y avait beaucoup plus de grenouilles dans la rizière, j'arrivais à chaque fois à en attraper plus de 15 kilos par nuit, mais, à présent, j'en attrape seulement deux à cinq kilos par nuit. C'est peut-être aussi parce que les pluies sont moins fortes.* »

Les raisons de la diminution du nombre de grenouilles sont nombreuses: réduction des aires forestières au profit de la culture sur ray en partie, mais surtout non-respect de la période de « cueillette » de la grenouille. De plus en plus de chasseurs chassent la grenouille pendant la période de fécondation et certains même capturent les têtards.

« *Dans mon village, il est interdit de pêcher les têtards*, a déclaré le chef du village de Xiengda, de l'arrondissement de Xaysettha de la capitale, M. Khamphout Homsombat. *Mon objectif est de protéger la grenouille parce que je me rends compte que dans certaines zones, on n'entend plus les grenouilles chanter pendant la saison des pluies. Pour moi, la récolte des têtards est le grand problème qui fait que la grenouille risque d'être en voie de disparition.* »

C'est parce que le nombre de grenouilles diminue de plus en plus et ne répond plus à la demande des consommateurs que beaucoup de personnes se lancent dans l'élevage des grenouilles pour la consommation. Mais, attention : le goût de la grenouille d'élevage n'a rien à voir avec celui de la grenouille qui a grossi dans l'onde calme de la rizière. Le coût aussi diffère, il faut compter aujourd'hui 40 000 kip le kilo de grenouilles pêchées, alors que le prix de la grenouille d'élevage se situe seulement entre 15 000 et 20 000 kip par kilo. Mais le naturel n'a pas de prix!

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

La caravane d'amitié des cyclistes



M^lle Phonsanith Soukpaseuth



Les cyclistes ont offert à cette occasion un lot d'équipements scolaires et sportifs à l'école du village.

Khamphouth Xayasomroth

Plusieurs dizaines de cyclistes lao âgés de 12 ans à 60 ans, parmi lesquels une vingtaine de professionnels, dirigés par le vice-président de la Fédération nationale de cyclisme lao, M. Khamday Kèomany, ont participé, le dimanche 6 juin, à une caravane d'amitié autorisée par le Comité national des sports et sponsorisée par M. Nignom Phéngsanouvong et sa famille. Son itinéraire était un parcours d'environ 80 kilomètres compris entre le centre de Vientiane et le village de Xienglèna, arrondissement de Pakngum, de la capitale Vientiane. La distance étant trop longue pour certains, notamment les enfants, un premier départ, concernant les cyclistes confirmés, a été donné vers 7 h 30 au Patouxay. Le reste du peloton a suivi dans des pick-ups, mis à leur disposition pour cette occasion. La caravane a suivi la nationale 13 sud en direction de Pakxan, province centrale de Borikhamxay . Arrivés à la bifurcation située près du village de Somsavat, arrondissement de Pakgum, à une soixantaine de kilomètres de Vientiane, tous sont montés en selle avant de rejoindre ensemble ce village. Les cyclistes, comprenant des amateurs et des professionnels lao et thaïlandais, ont été accueillis chaleureusement par les autorités du village et de l'arrondissement de Pakngum, dont le secrétaire du Parti pour l'arrondissement, M. Boualienne Kèomanivong, lors d'une cérémonie organisée dans la cour de l'école primaire du village. Les cyclistes ont offert à cette occasion un lot d'équipements scolaires et sportifs, ballons, cahiers, stylos, crayons et produits de consommation courante, à l'école du village. D'autre part les participants à la caravane, composée d'hommes d'affaires, de commerçants et de fonctionnaires ont offert une somme d'argent aux autorités du village. Le comité du village a remercié les visiteurs pour leur contribution au secteur de l'éducation, qui témoigne de leur solidarité envers les écoles rurales, notamment celle du village habité par les minorités ethniques laotaï et laomienne. Ces habitants, installés depuis longtemps dans ce village, sont originaires du nord du Laos. La plupart pratiquent la culture du riz irrigué dans les plaines au pied de la chaine de montagne de Phou Khaokhouay. *Le Rénovateur* a rencontré la cycliste médaillée d'or des derniers Jeux nationaux, organisés en 2008 à Champassak, M^lle Phonsanith Soukpaseuth. Agée de 16 ans et habitant le village de Thongtoum, arrondissement de Chanthaboury de la capitale, elle témoigne de sa participation à la caravane: « *Je suis heureuse d'avoir participé à cette caravane qui constitue non seulement un excellent entrainement mais aussi un moyen de soutenir un village isolé. J'ai aimé particulièrement la distance car je dois travailler mon endurance. Lors des prochains Jeux nationaux à Luang Prabang, je suis sûre que l'itinéraire sera beaucoup plus difficile car il traversera des régions montagneuses.* »

Le Rénovateur a également rencontré l'entraîneur français, M. Wilsrid Destribois, installé depuis près de vingt ans au Laos qui a accompagné une équipe d'une vingtaine de coureurs dont six professionnels à cette caravane : « *Lors des derniers Jeux nationaux, nous avons remporté quatre médailles d'or, deux d'argent et trois de bronze. Nous comptons gagner encore plus de médailles aux prochains Jeux nationaux à Luang Prabang. D'autre part, j'ai envoyé deux coureurs s'entraîner en Suisse afin de les faire accéder au niveau du cyclisme professionnel international. L'épreuve d'aujourd'hui était très intéressante et présentait d'excellentes conditions d'entraînement, notamment dans sa partie rocailleuse, à laquelle nous ne sommes pas habitués.*» Cette caravane a été organisée dans le cadre de la célébration de la Journée internationale des enfants, de la Journée nationale du reboisement et du 450^e anniversaire de la capitale de Vientiane. Le même jour, invités par l'Amicale cycliste thaïlandaise, plusieurs dizaines de coureurs professionnels et amateurs du Laos ont participé à une caravane similaire en direction de Nongkhaï.

Rhododendron sauvage

Melastoma normale, Melastomataceae

Biba Vilayleck

En a : lao
Ah-luang : thaï
Straits rhododendron : anglais
Cay Mua : Vietnamien

Sans s'éloigner beaucoup des villes et des villages on peut observer dans les campagnes au Laos des buissons de jolies fleurs violettes que l'on nomme **En a**. Elles appartiennent au genre *Melastoma* d'origine indo malaise, représenté par des arbrisseaux aux feuilles caractéristiques marquées par des nervures très apparentes ; celles de *Melastoma normale*, oblongues et pointues, ont trois sillons profonds et c'est probablement là l'origine de son nom lao qui signifie « les nerfs de la tante » ; en français des Antilles une plante de la même famille, avec ces mêmes feuilles, se nomme « os de manicou » (petit mammifère). La fleur, régulière, a cinq pétales violets et de grandes étamines jaunes ; elle a parfois été prise, à tort, pour un Rhododendron sauvage. Les fruits sont des petites baies noires ; si on les croque, elles noircissent la bouche d'où l'origine du nom latin du genre, *melos*, « noir », et stoma, « bouche ». Les buissons peu denses aux rameaux rougeâtres de **En a** se rencontrent dans les lieux ensoleillés des forêts claires, ils ne sont pas mis en culture, mais leurs jolies fleurs ont une réelle valeur décorative.

On utilise surtout ces plantes à des fins médicinales. La décoction des racines est prise, selon les régions pour traiter les hernies et la blennorragie (Cambodge), les maux de reins (Laos), et même, chez les Lahu, le paludisme. En Inde des petites branches sont écrasées au mortier et la pâte obtenue est donnée à raison de 2 cueilleres à thé, 2 fois par jour, pendant 7 jours, contre la diarrhée. Seule cette utilisation a intéressé les laboratoires pharmaceutiques qui ont montré une efficacité de la plante contre *Escherichia coli*.

Notons enfin que parmi les espèces appartenant au genre *Melastoma* et originaires de la péninsule indochinoise, plusieurs ont été utilisées, autrefois, pour teindre les tissus en pourpre ; il y a peut-être là une piste pour une valorisation de **En a**.



La jolie fleur violette de En a.



C'est le petit fruit noir de En a qui a déterminé son nom scientifique.



Un petit buisson de En a dans la région de Vientiane.

Salade de nouilles

Manila Vanthanouvong

Préparation 25 min. Cuisson: 5 min

1. Dans une casserole, portez à ébullition 1 litre d'eau et 1 cuillerée à soupe d'huile d'arachide. Plongez-y les nouilles, laissez cuire 2 à 5 minutes suivant la sorte de nouilles, en les détachant les unes des autres avec des baguettes ou une fourchette. Les nouilles doivent rester quelque peu croquantes (al dente).

2. Retirez les nouilles du feu, mettez-les dans une passoire, rincez-les abondamment à l'eau froide pour arrêter complètement la cuisson. Egouttez-le biens ensuite et mélangez-les avec l'huile de sésame.

3. Découpez le poulet cuit en aiguillettes.

4. Faites blanchir les pousses de soja dans de l'eau bouillante 20 secondes. Egouttez-les puis mettez-les dans un grand plat creux.

5. Coupez finement l'ail et l'échalote. Mélangez-les ensuite dans un bol avec sauce de soja, vinaigre, sucre, graines de sésame et poivre. Ajoutez le poulet, incorporez la sauce. Mélangez-bien le tout et servir.



Remarques :

1. Cette recette, facile et rapide à préparer, est tout indiquée pour un repas improvisé, surtout en été.

2. Les pousses de soja ne sont pas indispensables. Vous pouvez d'ailleurs utiliser d'autres légumes selon votre préférence (chou vert, chou-fleur, haricots…). Mais ces légumes doivent faire cuire avant d'être incorporés dans la salade.

3. On peut également remplacer les graines de sésame par des cacahuètes grillées et hachées grossièrement .

Ingrédients pour 4 personnes

- 300 g de nouilles aux œufs
- 100 g de poulet rôti ou cuit à l'eau
- 50 g de pousses de soja
- 1 cuillerée à soupe d'huile de sésame

Pour la sauce:

- 2 cuillerées à soupe de sauce de soja
- 1 grosse gousse d'ail
- 1 échalote
- 2 cuillerées à soupe de jus de citron
- 1 cuillerée à soupe de sucre
- 1 cuillerée à soupe de graines de sésame
- 3 pincées de poivre moulu



Mme Manivone Viravong : l'art d'allier nature et commerce



Mme Manivone Viravong

Phetphoxay Sèngpaseuth



« *Quand je me suis lancée dans la sylviculture industrielle, un bon nombre de mes amis m'ont dit que c'était de la folie car les bénéfices que l'on peut tirer de ce genre d'exploitation sont tardifs et incertains. Pour faire ce métier, il faut disposer de fonds conséquents et surtout s'armer de patience.* » Tels sont les propos tenus par la représentante de l'association des sylviculteurs lao, Mme Manivone Viravong.

La couverture forestière du pays, qui est actuellement de 63 % passera à 70 % d'ici 2020. A l'occasion de la Journée nationale du reboisement, de nombreuses entreprises publiques et privées ont planté des jeunes arbres en témoignage de solidarité avec le mouvement international pour la préservation de l'environnement et pour sensibiliser les jeunes à l'importance de la biodiversité. Mme Manivone Viravong, mère de trois enfants, est sylvicultrice depuis 1995. Elle est née en 1953 dans la province de Champasack et a fait ses études au lycée à Savannnakhet. Elle réside actuellement dans le quartier de Nakham, arrondissement de Sikhottabong à Vientiane. De 1973 à 1979, Manivone a suivi des études d'agronomie en Australie. Dès son retour au Laos, en 1980, elle a travaillé au ministère de l'Agriculture et des forêts où elle a mis en place un projet de coopération lao-australienne d'élevage d'animaux à Namxouang. En 1991, elle décida de faire cavalier seul, en devenant consultante dans divers domaines et a collaboré à de nombreux projets : élevage, sylviculture, planning familial, etc. : « *J'ai planté mes premiers arbres en 1995 sur une trentaine d'hectares que mes économies m'ont permis d'acheter. A cette époque, c'était surtout pour passer les week-ends à la campagne en famille. La plantation comptait alors 50 000 arbres , mais en 2001 nous sommes passés à 100 000 arbres. Contrairement aux autres exploitations où l'on plante au mois de juin, nous commençons notre campagne de plantation en mai. Nous avons choisi cette époque car la main-d'œuvre est plus disponible, les paysans n'étant pas encore en période de récolte. En plus, nous tenons à ce que tout soit terminé au 1er juin pour coïncider avec la Journée nationale du reboisement. Je possède environ 10 000 hectares de terrain, 2000 aux alentours de la capitale et 8000 dans le district de Hinheuh, province de Vientiane, dont 1500 viennent d'être plantés. L'ensemble de notre exploitation compte trois millions d'arbres industriels, essentiellement du teck et du palissandre, mais aussi 12 variétés d'essences nobles. En plantant celles-ci, je contribue à préserver les essences que l'on trouve à l'état naturel, dans nos forêts. Nous avons également choisi de ne pas planter des arbres qui dénaturent l'environnement et appauvrissent les sols, comme l'hévéa. Je suis heureuse d'être arrivée là ou je suis aujourd'hui, mais cela n'a pas toujours été facile. Ne trouvant pas de financements nationaux, j'ai dû emprunter à une banque étrangère pour acheter des concessions. Tout cela s'est fait à longueur de temps, le temps qu'il faut pour qu'un arbre grandisse. Maintenant notre bois est exporté et les affaires vont bien. L'association est assez récente (2006), et permet aux sylviculteurs de se rencontrer et d'échanger des informations et des conseils.* »

Le champion de judo catégorie lourd promu entraîneur officiel

Bouaphanh Vibounsak

C'est dans la catégorie des plus de 100 kg que M. Khémkham Kommanivong, judoka lao, a remporté la médaille d'or lors des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009, à Vientiane. Il a été obligé de déclarer forfait pour les 16e Jeux d'Asie, qui se dérouleront en novembre prochain en Chine, en raison d'un manque d'entraînement et d'une perte de poids l'évinçant de sa catégorie. Son rôle au sein de cet événement n'en sera pas pour autant diminué car il vient d'être promu entraîneur officiel de la sélection lao.

« *Je me consolerai en entraînant les espoirs lao dans cette discipline*, a déclaré M. Khémkham Kommanivong. *Je suis très honoré que l'on me confie cette responsabilité et espère pouvoir apporter aux judokas lao toute mon expérience afin de sélectionner les meilleurs d'entre eux pour les 16e Jeux d'Asie.* »



M. Khémkham Kommanivong

Avant sa participation au 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, M. Khémkham Kommanivong était déjà chargé de l'entraînement des judokas et de l'organisation des compétions de judo, notamment le championnat de judo de l'ASEAN, qui s'est déroulé à Vientiane. Six pays ont participé à ce championnat: Vietnam, Myanmar, Thaïlande, Indonésie, Singapour, Malaisie et Laos (pays hôte). Le Laos était sorti deuxième de ce tournoi avec trois médailles d'or, deux d'argent et 18 de bronze, derrière le Vietnam, premier avec onze médailles d'or, quatre d'argent et une de bronze.

« *Je fonde de grands espoirs sur la sélection lao,* a confié M. Khémkham Kommanivong. *Nos compétiteurs ont plus d'assurance, ils sont techniquement au point et sont décomplexés face aux autres judokas des pays qui étaient jusqu'à maintenant indétrônables. J'espère qu'ils créeront la surprise. En tout cas, j'emploierai tout mon savoir-faire pour que l'un d'eux monte sur la plus haute marche du podium.* »

M. Khémkham Kommanivong a participé cinq fois aux Jeux d'Asie du Sud-Est. A chacune de ses participations, il a obtenu la médaille de bronze. La consécration est venue en 2009 à Vientiane, lors des derniers d'Asie du Sud-Est, où il a apporté l'or au tableau des médailles, devenant ainsi la fierté nationale de la discipline.

Coupe du monde 2010 en Afrique du Sud
Composition des rencontres pour le premier tour

Le 19 juin 2010 (18h30)	Pays-Bas avec Japon (groupe E)
Le 19 juin 2010 (21h00)	Ghana avec Australie (groupe D)
Le 19 juin 2010 (01h30)	Cameroun avec Danemark (groupe E)
Le 20 juin 2010 (18h30)	Slovaquie avec Paraguay (groupe F)
Le 20 juin 2010 (21h00)	Italie avec Nouvelle-Zélande (groupe F)
Le 20 juin 2010 (01h30)	Brésil avec Côte d'Ivoire (groupe G)
Le 21 juin 2010 (18h30)	Portugal avec Corée du Nord (groupe G)
Le 21 juin 2010 (21h00)	Chili avec Suisse (groupe H)
Le 21 juin 2010 (01h30)	Espagne avec Honduras (groupe H)

Le 22 juin 2010 (21h00	Mexique avec Uruguay (le groupe A) et France avec Afrique du Sud (le groupe A)
Le 22 juin 2010 (01h30)	Corée du Sud avec Nigeria (groupe B) et Argentin avec Grèce (groupe B)
Le 23 juin 2010 (21h00)	Angleterre avec Slovénie (groupe c) et Etats-Unis avec Algérie (groupe C)
Le 23 juin 2010 (01h30)	Ghana avec Allemagne (groupe D) et Australie avec Serbie (groupe D)
Le 24 juin 2010 (21h00)	Slovaquie avec Italie (group F) et Nouvelle-Zélande avec Paraguay (groupe F)
Le 24 juin 2010 (01h30)	Danemark avec Japon (groupe E) et Cameroun avec Pays-Bas (groupe E)
Le 25 juin 2010 (21h00)	Portugal avec Brésil (groupe G) et Corée du Nord avec Côte d'Ivoire (groupe G)

Allez-vous détendre chez Papaya Spa

Vayorath Xaysomroth

Chaque jour, notre corps et notre esprit sont menés à rude épreuve par le stress quotidien: travail, soucis familiaux et financiers, etc. Pour retrouver un peu de sérénité, chacun a recours à sa propre recette, lire, regarder la télévision, écouter de la musique, qui apaise et réconforte notre être. Papaya spa, l'un des premiers centres traditionnels de soins corporels et de spa de Vientiane, se propose de vous apporter ce bien-être après une longue journée de labeur.

Le centre se situe au cœur de Vientiane, sur les rives du Mékong, dans un endroit calme et ombragé face au Vat Xiengvè. « *C'est une majestueuse ancienne demeure de style colonial, entourée de jardins luxuriants ornés d'orchidées, de manguiers, de cocotiers et de plantes tropicales*, explique la directrice de Papaya spa, M^me^ Thongvinh Soudthongdy. *L'endroit est idéal pour pratiquer les massages traditionnels et cette expérience est inoubliable pour nos clients. Nos pavillons d'accueil pour VIP, avec jardin privé, offrent une intimité totale et un confort douillet.* »

La bâtisse est construite en teck et la menuiserie intérieure est en bois de rose. L'ambiance exquise est complétée par de rares antiquités asiatiques. La palette des soins proposés est large : bain aux herbes aromatiques, massage traditionnel lao et suédois aux huiles essentielles naturelles, soins du visage et des pieds… Papaya Spa propose également des massages avec des crèmes relaxantes à base de papaye, de tamarin, de miel, de lait ou de curcuma.



Papaya spa se propose de vous apporter le bien-être.

Après le massage ou le bain, chacun peut se détendre dans le jardin et profiter des tisanes et des rafraîchissements au bar du centre. Le personnel a été formé à l'Institut de médecine traditionnelle de Vientiane, ainsi qu'à l'Institut Cosmoprof de Singapour et à Chiang Mai.

« *Infusé au gingembre, bergamote, eucalyptus et citronnelle, notre bain de vapeur rafraîchit le corps et l'âme et vous laisse la saveur sucrée de purs parfums naturels*, a ajouté M^me^ Thongvinh Soudthongdy. *Il libère les tensions, augmente la vitalité et la souplesse, et équilibre l'esprit. Nous utilisons aussi des produits de Grasse, la ville des parfums en France.* »

La mode en plusieurs couleurs lao-indiennes

Sonesavanh Souliyaphack

Le 12 juin 2010, à l'hôtel Don Chan Palace, plus de 100 modèles de nouvelles coiffures dans le vent seront présentées lors d'un grand défilé de mode lao-indien.

Cette manifestation est le fruit d'une coopération entre le directeur du salon de coiffure, « The New Wave Hair Studio », M. Soukanh Chantharath, et les sociétés Lao Agar International Developpement Co.,Ltd, HS International Co.,Ltd, HSMM Natural Resource Co., Ltd, un groupe indien implanté au Laos. En vue de cet événement, une conférence de presse a été organisée le 7 juin 2010 à l'hôtel Don Chan Palace, où ont été présentés le directeur de la société Lao Agar International Development, M. Habib Mohammed Chowdhury, et M. Soukanh Chantharath.

M. Soukanh Chantharath, plus connu sous le nom de M. Eng, est un professionnel de la coiffure qui crée toujours de nouveaux modèles adaptés aux différentes personnalités. Tous les deux ans, il se rend à Londres pour se perfectionner et découvrir les derniers styles de coiffure qu'il proposera ensuite dans son salon à ses clients.



Présentation de styles de coiffure lors de la conférence de presse.

« *Ce spectacle est assez surprenant parce qu'on associe les dernières créations très branchées de coiffures et les costumes traditionnels lao et indiens,* a déclaré, M. Soukanh. *Par ailleurs, nous voulions que ce spectacle élégant soit l'occasion de découvrir de nouvelles coiffures, certes, mais qu'il serve aussi à lever des fonds destinés aux plus démunis, dans le domaine de l'éducation et de la santé par exemple. Les fonds collectés seront partagés entre le lycée des ethnies Souane Luang, dans le district Xieng Ngeun, province du Luang Prabang, le Centre des orphelins de Luang Prabang et les activités caritatives du WIG (Women's International Group) »,* Le WIG, parmi ses nombreuses activités, apporte un soutien financier aux malades démunis devant recevoir des soins à l'hôpital.

Cette soirée sera aussi l'occasion, pour certaines, de changer de tête: coupes et couleurs seront proposées à l'atelier de démonstration.

De son côté, M. Habib Mohammed Chowdhury a déclaré : « *Je veux bien soutenir cet événement parce que notre société est implantée au Laos depuis plusieurs années suite à l'autorisation accordée par le gouvernement lao. Depuis, nous avons rencontré un vif succès. En particulier, nous exploitons une plantation de bois Agar destiné à la fabrication de parfum. Alors, nous voulons à notre tour remercier le peuple lao et participer à notre échelle à la lutte contre la pauvreté.* »

Cet événement culturel et humanitaire riche en couleur, est lune nouvelle preuve de la coopération qui unit le Laos et l'Inde.



Le président du Comité lao pour la paix et la solidarité, M. Khamphanh Simmalavong, a remis au chef de cabinet du ministère des Affaires étrangères, M. Vichit Sindavong, 120 millions de kip destinés au peuple haïtien. La somme a été réecueillie au cours d'un concert organisé au Palais de la culture par le comité et six autres organisations : la Croix- Rouge lao, l'Association des journalistes lao, l'Association des femmes d'affaires lao, l'Association des artisans lao, l'Association des hôteliers et restaurateurs lao et la Fondation nationale pour l'assistance aux pauvres :

Remise d'un piano par le vice-prsident de l'Association des journalistes lao, M. Somsanouk Mixay, au directeur de l'Ecole nationale de danse et de musique, M. Khamphouang Inthavongsy. L'instrument de musique est un cadeau offert par M. Keichi Yamamoto qui a déjà donné à l'école d'autres instruments. M. Yamamoto a promis de remettre à l'école d'autres instruments de musique.





La fabrication de clôtures en bambou est une activité souvent pratiquée par les habitants du quartier de Dongpalèb, dans l'arrondissement de Chanthaboury, à Vientiane. Cette activité artisanale leur rapporte en moyenne 500 000 kip par jour.



Avant la saison de la récolte du riz, les vanniers de la campagne viennent à Vientiane vendre leur marchandise.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
L'ambiance dans votre vie privée sera bonne. Vous serez comme débarrassé de votre ancien carcan un peu rigide, et vous voilà énergique et enthousiaste, bien disposé à laisser votre esprit caustique sur le paillasson.
Taureau 21 avril - 21 mai
L'influence du Soleil dans le secteur de la famille vous promet de bonnes relations avec vos proches et une ambiance agréable sous votre toit.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Si vous menez bien votre barque, vous renforcerez votre position professionnelle, et vous pourrez même grimper rapidement les échelons de la hiérarchie.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Cette période vous verra enclin à redistribuer les cartes et à entamer une nouvelle partie. Il est salutaire de remettre votre relation personnelle en question de temps en temps.
Lion 23 juillet - 22 août
Le climat de la période vous apportera une sensibilité accrue en matière de pédagogie et d'éducation.
Vierge 23 août - 22 septembre
Période favorable pour envisager de lourdes dépenses concernant votre logement. Vous aurez des idées claires et judicieuses. Mais les astres ne seront pas favorables à un achat important dans l'immédiat.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous tiendrez une forme quasi olympique. Mais vous ne devrez pas vous endormir sur vos lauriers. Continuez à faire preuve de sagesse dans les domaines alimentaire.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Fantaisie et charme sous la houlette de Mercure, sauront au rendez-vous, cette semaine. Vous entraînerez la personne qui partage votre vie dans un monde d'imprévus, et elle ne risque pas de s'ennuyer avec vous.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Bonne forme physique, avec un léger risque de nervosité. Vous ne manquerez pas de tonus, au point, parfois, de ne plus pouvoir vous arrêter !
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Attention, une terrible fringale de dépenses cous saisira, cette semaine !
Verseau 20 janvier - 18 février
Tout sera bon pour convaincre votre partenaire qu'il fait bon vivre auprès de vous. De plus, vous veillerez à renforcer vos liens de complicité avec lui en favorisant le dialogue.
Poisson 19 février - 20 mars
Vous aurez un esprit très sélectif, cette semaine. Et même les personnes les plus séduisantes auront, à vos yeux, un petit quelque chose qui cloche !

CINÉ CLF

« Le plaisir de chanter »
Réalisé par Ilan Duran Cohen (2009)
Avec Marina Foïs, Loràant Deutsch, Jeanne Balibar…
Sujet : Agents des services secrets, Muriel et Philippe forment un improbable duo amoureux. Dans leur nouvelle mission, ils sont chargés de mettre la main sur une clé usb cachée par Constance, la veuve d'un trafiquant d'uranium fraîchement assassiné...
Mardi 15 et jeudi 17 juin à 18h30 et samedi 19 juin à 17h30



MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992.
Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

ZENZILE



Depuis quinze ans, les Angevins de Zenzile pratiquent un mélange évolutif de dub, de rock, de hip-hop et de musique planante, dont chaque nouvel album expérimente un aspect différent. Le nom du groupe provient d'un poète sud-africain engagé contre l'apartheid. Un rendez-vous à ne pas manquer pour célébrer, dans la joie et la bonne humeur, la fête de la musique 2010
Le 19 juin 2010, cirque national.

RADIO

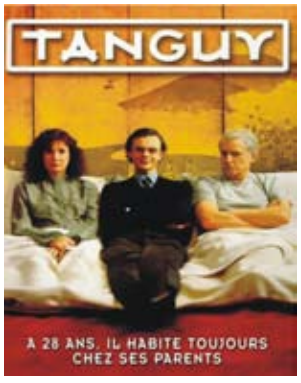
➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)
➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
(reportages de Canal France International)
➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

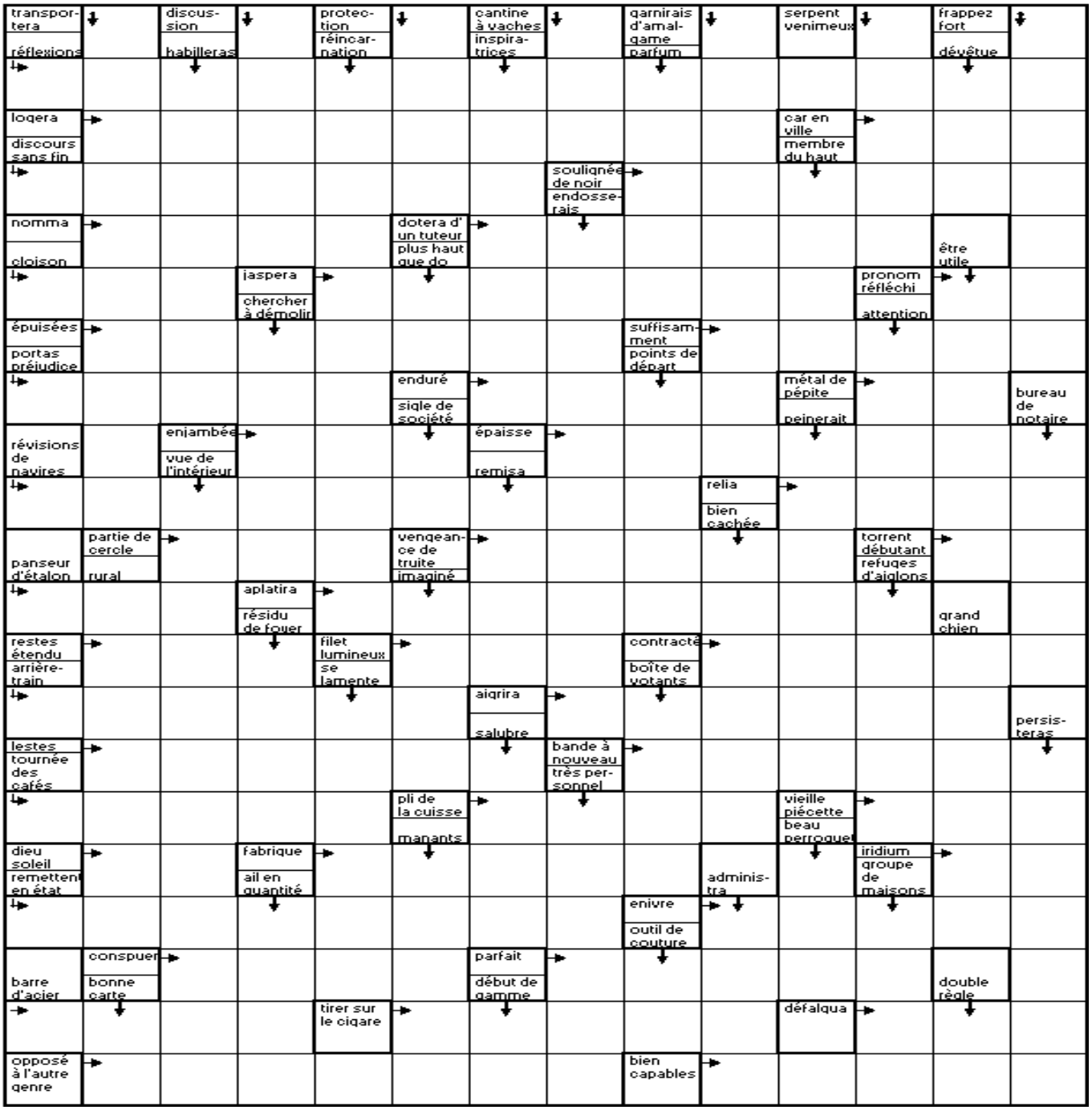
TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Tanguy »
De Etienne Chatiliez, (2001)
Avec : Sabine Azéma, André Dussolier, Eric Berger, Hélène Duc, Aurore Clément, Jean-Paul Rouve…
Sujet : « Tu es tellement mignon... Si tu veux tu pourras rester à la maison toute ta vie... »
Penchés sur Tanguy, Paul et Edith Guetz n'imaginaient pas à quel point cette déclaration d'amour à leur nourrisson s'avèrerait prophétique. 28 ans plus tard, Tanguy est toujours là…
Mardi 15 juin à 20 h.





Mots fléchés
Solution du N. 593

| | | |

The Safe Choice for Your Health



Tigerhead

Natural Purity - All Life Desire

LBC